



## AVISO

### Entrevista del programa de la CNN *Quest Means Business* al Ministro Principal de Gibraltar

<https://www.youtube.com/watch?v=S6aQauJCleK>

29 de abril de 2021

**Richard Quest:**

Para tener una idea de cómo podría ser la vida después de la pandemia, echaremos una mirada a Gibraltar. El territorio británico en la costa española no tiene ni el doble de tamaño que el Central Park de Nueva York. Sus funcionarios de salud dicen que casi todo el mundo allí está ahora totalmente vacunado contra el Covid, muy por delante de Israel, los EE.UU., o, incluso, el propio Reino Unido. Y, como resultado, la vida está más o menos volviendo a la normalidad. Mírenlos [imágenes de terraza en Gibraltar]. En el exterior, disfrutando del buen tiempo.

Fabián Picardo es el Ministro Principal de Gibraltar y el Ministro Principal está conmigo ahora. Ministro Principal, gracias. Esto es increíble, un logro. Ahora, ¿si nos dijera cómo es la vida ahora que han conseguido la inmunidad de rebaño? ¿Cómo de fácil es?

**Fabián Picardo:**

Bueno, Richard, casi se ha vuelto a lo que solíamos llamar normal. No ha sido un logro del Gobierno de Gibraltar por sí mismo, es un logro del Gobierno de Su Majestad del Reino Unido que nos ha apoyado proporcionándonos la vacuna. Hemos sido capaces de inyectarla en los brazos de la gente de aquí tan rápido como un rayo, tan pronto como la recibimos.

Y ahora podemos ver a nuestra gente caminando por nuestra Calle Real [Main Street] y ocupándose de sus asuntos sin sus mascarillas, sin necesidad de que se imponga ningún distanciamiento social. Les contaré una pequeña anécdota. Hoy mismo me he encontrado con una persona a la que no conocía antes de la pandemia, a la que sólo había conocido con una mascarilla puesta. Y he podido ver su cara y ver exactamente cómo era su sonrisa. Así que eso es lo que le espera al mundo, mientras se sigan los programas de vacunación, mientras la gente acepte que la vacuna es la salida, que la ciencia nos está sacando de la pandemia.

**Richard Quest:**

La temporada turística está empezando, sabemos que Grecia abre el 17 de mayo. España supongo que hará algo similar. Lo importante para usted es conseguir turistas durante la temporada de verano. ¿Podrán hacerlo?

**Fabián Picardo:**

Bueno, creemos que podemos. Creemos que, con el Reino Unido abriendo de nuevo sus corredores de viaje después del 17 de mayo, esperamos que la decisión que tome el Gobierno del Reino Unido —y es una decisión que les corresponde solo a ellos— sea que Gibraltar es un lugar seguro para que vengan los turistas del Reino Unido, para que vengan los viajeros del Reino Unido. La gente del Reino



### AVISO

Unido viaja a Gibraltar no sólo por turismo, sino también por nuestros vínculos culturales y por negocios.

Y, por supuesto, tenemos una frontera abierta con España y espero que recibamos a muchos turistas internacionales que, sinceramente, espero que puedan venir a España este año en beneficio de la economía española y también de la nuestra.

**Richard Quest:**

¿Y le preocupa la próxima ronda de negociaciones con España, con la UE, sobre la relación [post-Brexit]? Han conseguido una frontera abierta como resultado de un acuerdo de última hora a finales del año pasado. Pero ahora vienen las grandes dificultades...

**Fabián Picardo:**

Bueno, espero que la frontera siempre esté abierta entre Gibraltar y la Unión Europea, entre Gibraltar y España. La cuestión es si tenemos una frontera fluida entre Gibraltar y España y la Unión Europea. Y soy muy optimista. Creo que el difícil punto de equilibrio tuvo que hacerse en el contexto del acuerdo de Nochevieja. El Reino Unido y Gibraltar, por un lado, y España, por otro, llegaron a esos acuerdos con buena voluntad.

Fuimos capaces de llegar a acuerdos que creemos que van a funcionar en beneficio de todas las personas que viven alrededor de Gibraltar y también en Gibraltar. Pienso que podemos crear lo que González Laya, la ministra de Asuntos Exteriores española, llama con razón “un área de prosperidad compartida”. Y pienso que la Comisión de la Unión Europea querrá formar parte de esta resolución histórica de muchas de las cuestiones que han ensombrecido nuestra relación en el pasado.

Y confío que esa es la forma en que la Comisión querrá estructurar su mandato y comprometerse con el Reino Unido para estas negociaciones del tratado que se acercan.

**Richard Quest:**

Enhorabuena por la inmunidad de rebaño y por volver a la normalidad. Y Ministro Principal, estamos deseando llevar *Quest Means Business* a Gibraltar. Esperemos que antes de no mucho tiempo. Gracias por acompañarnos.

**Fabián Picardo:**

Estoy deseando verles aquí.



**INFOGIBRALTAR**

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

## **AVISO**

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## AVISO

### **Interview of Chief Minister of Gibraltar by CNN *Quest Means Business***

<https://www.youtube.com/watch?v=S6aQauJClek>

29 April 2021

**Richard Quest:**

To get a sense of what life could be like after the pandemic, we look at Gibraltar. The British territory on the Spanish coast is not even twice the size of New York's Central Park. Its health officials say nearly everyone there is now fully vaccinated against COVID, well ahead of Israel, the U.S., or indeed the U.K. itself, and as a result life is pretty much heading back to normal. Look at them. Outside enjoying the weather.

Fabian Picardo is the Chief Minister of Gibraltar and the Chief Minister is with me now. Chief Minister, thank you. This is amazing, an achievement. Now if you were to tell us what life is like now you have got herd immunity? How easy it?

**Fabián Picardo:**

Well, Richard, it is almost back to what we used to call normal. This is not an achievement of the Government of Gibraltar on its own, it's an achievement of Her Majesty's Government of the United Kingdom that has supported us by providing us the vaccine. We've been able to jab it into people's arms here as quick as the clappers, as soon as we got it.

And we have been able to see our people walking down our Main Street and going about their business without their masks, without the need for any social distancing to be enforced. I'll tell you a little anecdote. Just today, I met someone who I didn't know before the pandemic, who I had only ever known with a mask on. And I was able to see his face and see exactly what his smile looked like. So that's what the world has coming to it, as long as the vaccination programs are followed, as long as people accept that the vaccine is the way out, that science is leading us out of the pandemic.

**Richard Quest:**

Sir, the tourist season's beginning, we know Greece is opening in May the 17th, Spain, I assume will do something similar. The significance for you is to get tourists during the summer season. Can you do it?

**Fabián Picardo:**

Well, we think we can. We think that with the United Kingdom opening up its travel corridors again after the 17th of May. We hope that the decision that is made by the United Kingdom Government - it's a decision entirely for them - will be to see that Gibraltar is a safe place for U.K. tourists to come, U.K. travellers to come. People from the United Kingdom travel to Gibraltar not just for tourism, but also because of our cultural links and for business.

And of course, we have an open frontier with Spain and I hope that we'll be receiving a lot of international tourists who I sincerely hope will be able to come to Spain this year for the benefit of the Spanish economy and our economy too.



## AVISO

**Richard Quest:**

And are you worried about the next round of negotiations with Spain, with the E.U. over the relationship. You have got an open border as a result of a last-minute deal at the end of last year. But now come the big tough difficulties.

**Fabián Picardo:**

Well, I expect that the border will always be open between Gibraltar and the European Union, between Gibraltar and Spain. The question is whether we have a fluid frontier between Gibraltar and Spain and the European Union. And I'm very optimistic. I think the difficult balancing act had to be done in the context of the New Year's Eve agreement. The United Kingdom and Gibraltar on the one hand and Spain on the other came at those arrangements with goodwill.

We were able to reach agreements that we think will work for the benefit of all of the people who live around Gibraltar and in Gibraltar, too. I think we can create what Gonzalez Laya, the Spanish Foreign Minister, rightly calls an area of shared prosperity. And I think the European Union Commission will want to form part of this historic resolution of many of the issues that have bedevilled our relationship in the past.

And I'm very confident that that is the way that the Commission will want to structure its mandate and engage with the United Kingdom for these treaty negotiations to come.

**Richard Quest:**

Congratulations on herd immunity and returning life to something approaching normality. And Chief Minister, we look forward to bringing Quest Means Business to Gibraltar. Hopefully before not too long. Thank you, sir, for joining us.

**Fabián Picardo:**

I sure look forward to seeing you here.